



Den Jidnorfornimende Arbeidsfest.

(K. S. Hjore).

Regle alvorlige Spørgsmaal til de Kristne, som ikke er interesserede i Jødernes Frelse.

1.

Der er, som bekendt, et del Del Kristne, baade laic og laerd, ja, formodentlig den største Del i alle Kirkesamfund, som ikke lægger for Dagen, at de brude sig noget videre om Jødernes og deres Frelse. Der prøvdes ikke om deres Frelse, og der gjøres lidet eller intet for at frelse dem. Hvad kan Grunden være til denne Uoplythed? Grunden er formentlig flere, og forskjelliges har de forskjellige Personer. Der vilde ligegyldige Menninger tænke over, hvilket Folk Jøderne er, og hvilket forunderligt mystiske Stilling Jøderne indtager i Guds Frelseplan? Det har de vist ikke. Har de tænkt over, at Frelsen kommer fra Jøderne? (Job. 1, 22).

Jesus selv erklærer, at Frelsen kommer fra Jøderne. Men hvad indbærer en dette i sig? Gud er i sig selv og i sig selv. Det indbærer mere, end vi ved første Blik er os bevidst; thi vi har haft hele Bibelen fra Jøderne, og Moses og Profeterne, Kristus og Apostlene, var alle Jøder. Og Jøderne var besejret Væben for os Kristne og overleverer den fra Slagt til Slagt, har det gamle Testamente og det nye Testamente ogsaa; thi det nye Testaments har vi faaet fra den samme kristne Messias, og den bestod ja, som vi nu ved, udelukkende af Jøder. Og Jøderne har været en Samvittighedsfuld og en Omlovg, som er aldeles evigtvarende. Og Jøderne har været om det hebraiske Sprog og den rette Fortolkning og Udtale af samme, som er blevet beundringsværdig. Og vi har talt Gud højt og fremt og dernæst Jøderne for det Sprog og Arbejde de har udført for Afsættelsen af Guds Ord og den Gældige Skrift til bevidst for Kirken og Sandhedens Fremme for alle Tider og Slægter. De Kristne af Hedningerne vilde aldrig lært Israels Beskyttelse eller den rette Udtale af

det hebraiske Sprog, der som Jøderne ikke havde meddelt dem af sin Sandhed om disse Ting. Den store hvide lærde Hebraist og Grammatiker, Professor Johann Reuchlin (1455-1522), som med Frelse er blevet betragtet som Jøderens til de gamle og hebraiske Studier i Tyskland, begyndte sine hebraiske Studier under en lærer Jøde. Quæter og hans medarbejdere havde vist aldrig overladt det gamle Testamente som mesterting, der som de ikke havde haft Reuchlins Arbejde, specielt hans hebraiske Grammatik, til Guds. Og en anden bekendt tysk Orientalist og Specialist i hebraisk og rabbinisk Filologi, Johann Burker den ældre (1564-1629), havde megen Omgang med lærde Jøder og studier vistnok dem meget af sin hebraiske Videnskab, som han tilgav sig i en jødisk Ord, at Jøderne selv har op til ham som en Mester. En endog i det Tid man er, som vil bringe det vide i hebraisk Sprogvidenskab, have lidet en Tid ved en lærer Jødes Jøder, der som Jøderne skal som Rebell for hans Modstand til hebraisk. Dette bringer alle vortnævnte Kristne til at erkende med Tak den store Taknemmelighedsfulde, som vi staa i til Jøderne, fordi Frelsen er kommet til os gennem dem som Rebell, og fordi vi ved deres grundige Kundskab har faaet Køglen til den hele grammatiske og videnskabelige Fortolkning af Bibelen grundlagt i hebraisk, som ligesom de har grundlaget for en ret fortolkning af mange dybe Begreber i den udelukkende Grundloft i Guds.

2.

Har De tænkt over Jesus Gud i Matthæus 23, 19 og 20, hvor Herren selv befaler os at gøre alle Folkeslag til Disciple ved at døbe dem og lære dem? — Dette Gud indbefatter alle Folkeslag, Jøder, især som Hedninger og Muhammedanere. Hvorfor vil da de fleste Kristne som Jøderne have og næsten ikke arbejde for Hedningernes Frelse? Kan man at efterkomme Jesus Befaling ved at handle som partil, at man bevilger tillader man tilfunder af Pengen og sender store Skarer af Missionærer ud til Hedningerne og for en stor Del gaar Jøderne forbi? Hvorledes vil en sig Guds

lemme deha for Guds Toug? — Thi den kristne Kirke efterkomme Jesus Gud, som man den med Redevendelighed læge sig af Jøderne, lige som som Hedningerne, og vilde ikke gaa Jøderne Sanner og andre Muhammedanere forbi; thi alle er sjæle med Kristi Blod, og de har den samme Ret til Frelse, og vi har den Pligt over os at bringe alle — og ikke mindst de forfattede Folk af Israels Gud — Frelsen i Jesus Kristus.

3.

Har de tænkt over, at Paulus i Rom. 1, 16 siger, at Evangeliet er en Guds Kraft til Frelse for hver den, som tror, for Jøde først og for Gættlinger? Og nægter Jøderne det for en stor Del uimodtagelige for Evangeliet, som fulgte dog Paulus den Regel, at den hvorsomhelst den kom den tilbød Jøderne først Frelsen, og den samme Regel havde Kirken lært os og til endog Tid i sin Missionspraxis. Kirken har ikke fulgt Paulus Missionspraxis, derfor har det gaar som smaa med at gøre alle Folkeslag til Jesus Disciple, at nægter der er benaet mere end nitten hundrede Aar siden Kristus kom til Verden, som er der en landvildtighed som en Trædet af Menneskeheden, som bærer Kristi Kæde. Harde man fulgt Paulus' Regel og arbejdet vilde og med Jøder for at vinde Jøderne først for Jesus, som vilde rimeligvis den selve Menneskeheden være blevet vandet for Jesus for denne Tid. Den lærde kristne Jøde, D. S. Margolis, Professor i Arabisk ved Universitetet i Oxford, England, siger, at det vilde ikke være tvivlsomt at omvende Jøderne til Jesus, dersom de kristne udførelse Jøderne med Kristi Guds Guds havde i Ord og Gjæringer.

4.

Har de tænkt over den Mængdegjerning, at Jødemissionen har forholdsvis været mere frugt og langt mere verdifulde Frugter for Menneskeheden end alle andre Hedningemissioner? En Del Menninger tænker, at det kommer sig ikke af de Jødemissioner, fordi Jøderne er fra alle og uimodtagelige for Evangeliet, at det bliver forfattede Pengen. Men en sig Forestilling kommer af Hovedsag om det vidtløftige Forhold.

En lærer kristen Jøde her i Landet har undersøgt denne Sag, og det Resultat, som er kommen til, er som følger: Antallet af de til Kristendommen omvendte Hedninger og Muhammedanere i forrige Aarhundrede var to Millioner eller 1 (en) for hver 100 af den daværende befolkning og muslimske Befolkning, hvorimod Resultatet af Jødemissionen i den tid var ca. 1 (en) for hver 150 af den jødiske Befolkning, som da bestod sig til ca. elleve Millioner. Dersom det havde gaar som godt med Hedningemissionen vilde nu Millioner, Hveder to Millioner, være blevet omvendt til Kristus. Og i dette Aarhundrede antager man at ca. 5.000 Jøder omvendt til Kristus til hvert Aar, som man skal ikke med Rekke kunne læse, at det ikke kommer sig at arbejde for Israels Frelse. Jøderne har lært sig dette på Guds.

5.

Det er til stor Velsignelse at arbejde for Kristi Riges Udvidelse, hvilket Folk man som end arbejder for at frelse, det er sandt; men Arbejdet for Israels Frelse bringer mere Velsignelse end al anden Mission. Det har et Guds Ord for, og Erfaringen har vist det sandt Sandheden deraf. Med Tak til Gud er vi indertid glade over alle de Hedninger, som er blevet Kristne.

Men har vi saar som meget som en eneste Person, Mand eller Kvinde, af omvendte Hedninger i Rom, eller som Wodogitar, som er kommen hid til Moderniserheden i den gamle Kristendoms? Nei, ikke en eneste en, saavidt mig bekendt. Jeg siger ikke dette for at hade, Langt derfra. Vi kan ikke vende, at de vil omvende Hedninger som fremme mere Velsignelse og Dagslyst, end de gjør. Det vil, og andre nu høit kaldte Folk, som formentlig ikke mere udvilde, da de stod på et lignende umiddelbart Standpunkt. Men Folkene udvilde med Tiden. Men lad os nu se på Wodogitaren først, nemlig Jøderne. Hvad har vi og den gamle Kristendoms saar fra dem? Med Tak til Gud har vi sagt, at vi har faaet nogle af de lærde, mest begavede, omdannede og indflydelsesrige Mænd, som Kirken og Menneskeheden har høit Mand,

som har vist sig til ualmindelig Vel-
sigelse, medens de levede, og som
nu efter sin Fortæring straalte som
blanke Stjerner over Kirken. Stum-
mel, og som ved sine lærde, opbyg-
gelige Berter og Arbejder udvænte en
dub og varig Jædsfælle om efter at
de er død. Det vil være sin store Jæd-
ferelse og Rutte at doge som en af
de af disse berømte Sønner af Israels
Dag. Maa det ikke endog være Si-
kne som en eller anden Jædsfælle.

G.

Jædt vil vi da nævne nogle Jæder
som er blivne skriftne og har vist sig
og virker fremdeles til Velgættelse i
den kristne Kirke. Og først blandt
disse vil jeg nævne Dr. Carl Paul
Goppert, som levede og virkede som
Professor i Teologi i Strikonia i
over 40 Aar. Han var en af de lær-
dette og mest begavede Mænd, som
Kirken havde i det forrige Aarhu-
drede, og har efterladt sig mange
udmærkede Skrifter i flere Sprog.
Men det bedste Arbejde han gjorde
for os Norske, er det, at han var
Overbunden til at give os den ud-
mærkede Overføttelse af det
gamle Testamente. Den er fulgt
Sagkundigt som den bedste, som
findes i noget Sprog. Og hans an-
seende Søn, Digteren Woldemar
Gottschalk, er, som vi alle ved, en af
vores bedste og mest lærde Digtere
og en Mester i at skildre Gætted-
naturen, som læser sig selv. Bl.
af næst 10 og 12, har gennem-

gaaet alle, begavede Jæder som en
Gave, som har de gætt og alle til
være Jædsfælle. — I Danmark
harde man en lærd og from Jæd,
Dr. Chr. S. Rask, som har for-
sat to udmærkede Berter, „Israel
og Kirken,” og „Den kristelige Mis-
sion blandt Jædsfællene.” — I
Tyskland har man hørt mange ud-
mærkede kristne Jæder, deriblandt:
August Meand, som man kalder
„Missionskædet Jæd”; Frederich
K. Philipp, Professor i Halle,
som har velignet Kirken med man-
ge udmærkede Berter, som „Brevet
til Numerus”, en stor omfangsrig
„Exegetik”, i 6 Bind; Frederich
Albert August, Paulus Castell, Si-
gismund Geymann, J. Euker-
striz, Moses Mendelssohn. Og i
Svealand var vi Prof. Dr. Gella og
Goppert. I Skotland den lærde
orientalist D. Edmiston, Professor
i Petrograd, og flere af disse Missio-
nærer, Rudolf S. Gurland og Theo.
Meerlotu. Som vi til England,
har man der været velignet med
mange udmærkede kristne Jæder,
deriblandt Alfred Edersheim, for-
fatter af mange udmærkede Bøger,
„The Life and Times of Jesus, the
Messiah” i 10 store Bind, ca. 1500
Sider, ualmindelig den bedste ul-
denkkelige Beskrivelse af Jesus og
dets Tid, fuld af værdifulde
til vor store Jædt „Levenden en
Bibelskildring” i 7 Bind, oversat til
Norsk. Dernæst Adolph Sapir,

forfatter af mange udmærkede Bø-
ger, som „Brevet til Hebraerene”,
„Messias og Skriften”, især til
Norsk af vor lærde Landsmand Ja-
hannet Holzhelm. Endvidere: Prof.
Zalkind, som har oversat det nye
Testamente til Russisk Hebraisk, me-
dend den berømte Tallet Anstis De-
litsh har givet en Overføttelse til
nære moderne Hebraisk blandt med
Udtal fra det hebraiske Sprog som
naturligvis kaldes mest i Jædsfællens
Sprog og som derfor er mest udtalt
blandt Jædsfællene. Desuden den lær-
de Hebraer og Mester Christian
Wassburg, som har udgivet en egen
Udgave af den hebraiske Grundtekst
af det gamle Testamente, og en he-
braisk-moderne Jædsfællens til-
samme, som uden Tvivl er den bedste
og lærdeste, som findes. Og her i
Amerika har vi hørt og har vi
mange lærde kristne Jæder, som mere
egne Missionærer, Paul Berber,
Karl J. K. Lehmann, og i Nites
Barthold Knell, S. Reckman,
Karl von, Was Berthelmer, Fried-
mann, Magalh Riddell, Selzer,
flere.

Vi kunde endnu nævne mange fl-
re fremragende kristne Jæder, som
har arbejdet meget for kristen
fremme; men vi skal blot omtale en
Mand, som fremfor mange andre
fortjener at nævnes, nemlig Vilhel-
m Schreier. Denne Mand var
et stort Sprogens. Han rejste ud
til Kina som Missionær og gjorde
et ualmindelig godt Arbejde her
dermed, at han overførte hele Bi-
belen til Mandarinisproget, som er
Regjeringens Modersprog. Ved dette
Arbejde har han gjort meget for
Kirkens fornyelse af hele det store
Kinesiske Folk. Senere overførte han
også hele Bibelen til Wankisproget,
hvilket kan med Rette siges, at han
var en nærliggende Banebrøder for kristen
fremme i det store Kinesiske
Rige.

Med mig kan nævne en Tid Jæder
som vistnok ikke har antaget kristen-
troen, men som dog var forskjellige
Jæder og i forskjellige Bidskaber
har hørt ualmindelig Duglighed for
Dag og bidraget til at fremme
Kultur og Uddanning. For Bibelen
vedkommende vil jeg da nævne
Rabbi Dr. Seligman Baer. Baer
var Rabbi i Byen Vilna ved Wil-
nen, Litland, og lagde for Dagen
et ualmindeligt Bidskab til
den hebraiske Grundtekst i det gamle
Testamente og den moderne
Overføttelse angående Jædsfællens af
Professor Anstis Delitzsch i Veitling
lag sig af ham og sig ham til at ud-
give en ny, revideret Udgave af
Grundteksten. Dr. Delitzsch var
hans Medarbejder og ledsagede ham



P. Oscar Storlie & Co
Norsk Begravelses Bureau
Telefon: Main 1122

Bog af Bibelen med en grundig ro-
lende Indledning i det latinske
Sprog. Dette Arbejde har været af
stor Betædning for den kristelige Vi-
denskab og for Overføttelsen af Bi-
belen. Dr. Baer var en højværdig
Lektisritter, at han blev kaldet med
den hollandske Doktorsitet fra Vel-
ke Universitet og blev Kreisborger
af Litland og kongelig for Stat.
Dr. Seligman Baers Søn, en god
den. Dr. Rishman Leo Baer, si-
ger, at hans Jæder blev Professor
Delitzsch til at oversætte det nye Te-
stamente til Hebraisk, og han siger
endvidere, at han troede, at hans
Jæder og Delitzsch havde den sam-
te Tro i deres Gætt, hvilket
måtte Dr. Baer være en skrift i
H. Hebra, selv om han ikke udbrulle-
lig var gætt over til Kristendom-
men. Da Dr. Baer var død, fulgte
alle i Byen Vilna i træjstærkede
Kirkensmand ham til Graven, for-
tæller hans søn Leo, som også
er gættigt stætt mod Jesus og hans
Tilbængere.

(Forts.)

Annons.

Et par, kaldt Mand blivde hele Da-
gen og trængte sig gennem de kro-
nede Gætt i Byens Jædsfællens.
De gætt alle sine Modere og Dætt
kunde ikke holde dem ude og tre Been
i et af Byens Hættetage trod sat
Lærnen ved den gamle Skole i
det latinske Skole. Det var næppe,
hvad man kan kalde mættret. Ul-
trædt sat af det god Jædt af af
være et allehaandebættelse — havde
Spisestue, Soverestue, Arbejdsrum
flere. — foruden det, det egentlig var
bestemt for.

Men det, der allertidst kaldt en i
Byen var Hættet Hættede Hætt-
det, hvor det kendte sig best.
Den allehaandebættelse havde
næppe læst en Fortættelse fra sin lille
Bibelskildring for flere to yngre Sø-
stende, Mabel og John.
Byen kan nu luffet og hun flir-

Abonner paa

“Pacific Herald”

Koster bare 75c pr. Aar.

“Herald” udkommer hver Uge og bringer dig opbyggelig
Læsnig, Nyheder fra vore Menigheder.

Støt Bladet ved selv at holde det og ved at faa nye
Abonnenter.

Send os en ny Abonnement au straks. Benyt følgende
Sæddel:

Hermed sender jeg Dem \$..... som Betaling for
“Pacific Herald” fra

Navn

Adresse

Gammel
Ny
Abonnent.

Arbejdigt,

Navn.....

Dr. Hyslin
Office 1201-5 Fidelity Bldg.
Hours—11 to 12 A. M. 2 to 4 P. M.
Evenings and Sundays by
appointment
Phone Main 480
Residence 824 No. 1 St. Main 758
Home calls made preferably out
side of office hours.

Dr. J. L. Rynning
Norsk Læge
1625 National Realty Bldg.
Kontor Tider—2 til 4 Efter. Om
Søndagene Måske Aftale
Tel. Main 7583, Madison 1003
Tacoma, Wash.

DRS. DOERRER & BLODGETT
DENTISTS
1156 Pacific Avenue Room 206
Tel. Main 4551
Tacoma - - - - - Wash

Dr. C. Quevlie
Behandler Sygdomme i
Øren, Næse, Hals og Hjerne.
Kontortid Kl. 1—5 a. m.
Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa
Kl. 7—8 a. m.
Kontor: 801-7 Fidelity Bldg.

Ben Olsen Co.
Plumbing
and Heating
Main 392—A 2201
1130 Commerce Street
Tacoma Wash.

Anthony M. Arnison
NORSK ADVOKAT
614-5-6 Fidelity Bldg.
Phone Main 6905
Tacoma Wash.

Lien's Pharmacy
Stambinaffil Apotek.
Ole B. Lien. Harry B. Selvig
DRUGS, CHEMICALS,
TOILET ARTICLES.
Recepter udfyldes nøjagtig
M. 7214 1182 Tacoma Ave
from Norway
Phone Main 594 Tacoma, Wa

JNO. W. ARCTANDER
& C. JACOBSEN
NORSKE ADVOKATER
501-5 Lyon Bldg. Seattle

Phone Main 2223
PETERSON
PHOTOGRAPHER
Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.
903 Tacoma Avenue

rede lykkesfuldt ud i det tilhørende
Taskestic. Den desuilde ikke, dag-
et holder ikke husførelser. — men
skubende testroffekt på, hvor
langt det ikke fjernede af Gul og Sed
det vilde være. Det var nemlig
at træffe det ud til Dagens Tid.

„Overfor sender ikke Gud Rømn-
ne. Bestie?“ (purgale plabbe's Ma-
del.

Bestie hoppede rent til.
„Gud mener du?“

„Overfor sender ikke Gud Rømn-
ne til os og løst? Elliot var en Mund
kan, og han havde da vel længe for
sig selv. Al er bare Inana, jallige
Børn, han har for meget lidt.“

„Du!“ advarede Bestie. „Du
maa ikke knurre, det siger Joder er
rent galt. Men bare vi holder for
det, Gud giver os, for vil han snart
gaa ud mere. Hvad var en helleg
Mund, han, og arbejdsfor Gud
Denuden behøver ikke Gud at br-
ge Rømn nu mere, for nu har vi se
laude Jerusalem, Tompille og alle
mulige Ting til Guds.“

„Jeg vil meget hellere, at se Rø-
nn skulle komme til os her. Det
med Gud.“ „Lidt den skænske
John ind. „Nu har vi bare Mid-
dagens om Søndagen. Mand be-
lærer os ikke at jeg, for det har vi
det, men —“

„Du, du!“ advarede Bestie igjen.
„Dere maa ikke snalle sig. Du vil-
de nok ikke blive glad i Rømnem. For
en kv. De er stærk, forte Jøde.
han bare vilde stille ud Pluene dine.
effekt sig som de giet med de to-
ge Børn. som de smellem Jøder ude
paa Hvidet.“

„De skal ikke ud Pluene paa. „Ell-
is“, protesterede John. „Du ved
ikke alle Ting, Bestie.“

„Hvad sender os dog Inger Rømn.
Der er ikke mange os dem heller
for nu-linder Jødt dem, fordi det er
langt og Rømnem Jøde.“

„Men du harde Gud laide ud de
vælte Turv Hvidet, da —“ begynde
John.

„Du er rigtig en udførlig Gud.
Du knurre med Gud.“

„John mener ikke at vilde det.“
forsvarede Mabel ham. „Han er Gud
og Gudne Mødt mere Jødt end
Jøde.“

„Vi maa bare vente, som når al-
tid siger.“ Det var det sidste der
sagde, da jeg var ved ham idag. at
at maatte være loalsomme. Der er
mange Trængsler for dem, som al-
ler Gud; men han har haat haamt og
glimmer os Hl, laide det, og det
ved, hvor glad der er i Gudem nær
han taler sig.“

Bestie talte mellem hællende, og
de tre var toretfaldte Læge som med
Turen til det andet Børstic. hvor

Modren las sig og blev pleiet af en
hell Kaldstone.

De to færdige ikke mere. De an-
tænkte sig for at holde Gudsden
allige, og det havde tænkt alle
lystede heller, var ikke Turen nel-
s om Mabel cybel, og stann for
ud.

„Nu Bestie, je lidt til nu. „Vor-
modens jeg naar til Røstfæst.“

„Du de la andre Men, alene. Je
gudde de hællende igjen at træffe
en Rømnem og Elliot.“

„Jeg skal vilde dig nogle Rømn en
Tog. „Jøde.“ havde Mabel for at
glæde den lille bedevende Gud.
Bestie hullede ikke, at der findes
Rømn i Parfen lige ved det store
Elet, hvor Mungen bor.“

John var iselskretet paa hende.
„Nu ja, jeg ved, det har du for g-
vend os i Sommer camping.“ —

Da John var lagt i sin lille Seng
i Høstet las han en lang Stund
vaagen og hunderde na, om han
ikke gjorde bedt i ved Jøde Kællig-
hed at rydte Rømnem alene og bede
dem for om hien med alle Gud her:
Tog. Det vilde aldrig Bestie og
Mabel bede om. De var bare Svamp-
piger, de, og var rødt for de store
Jøder! — men han var Gud, han,
og nu maatte han hjælpe dem alle,
sa der og Rødt var her.

Den følgende Dødtog Eftermid-
dag, da begge Søstrene var ude,
nævnt ham til Emil til at slæpe ube-
mærket bort. Han turde ikke spørge
nogen om Veien, for da vilde han
bare blive vædt dem igjen, kræde
den. Efter en lang og besværlig
March gjenom utallige Gader fød
han til sidst udeafset en stor Jernport.
Den stode ind. Der det Parfen,
men her? Han hullede ikke tydelig
— men han var alle nødt. Elet.
Hviske las det langt inde mellem
Træene. Jødejemes foragte den
at antur den store Port, men den
var hævet, for det var allerede tem-
melig mørkt og sent.

Minmodig og læt fælle han sig
den en Dødt idefor Parfen. Han
te det var bedt at han gik Guds
liden, eller skulde den vende til imor-
gen tidlig? De som gæstte Jødt
Ellis' Rømn.

Rømnem låst sig over den. Alle
langt Rødnret, og efter lægtes
at have tridt ind, for han snart
las tragt, som om han las Rømnem i
sin egen Seng.

En Læng Tid efter tog en væklig
kontstabel ham den sine Hætte Rømn
og bar ham bort til en Øststic for
læde at se, hvad det var for en B-
den Mængdeligt, han havde fund-
et.

„For den lille Mund gødt sig
bort.“ (purgale en væklig Damstrem
og,

Johnson & Son
Parkland, Wash.
Groceries - Hay
Feed
and Hardware
Tel. Madison 173-J 5.

„Jeg ved endnu ikke, Jøde. Der.
Gud, naagt og og fæstet os, hvor du
bor.“

John advarede to fremdrufte Ciar
og plæret med Røstfæstet.

„Jeg maa je Rømnem.“ Jøde
han arbejdedyg.

„De har lagt sig, du maa komme
tilbage i morgen Jørdag. Hvor
for du? John hullede ikke. Det
hætted ikke at opstille nogen Ting
for Tødtiffet.“

„Overfor maa du absolut je Rø-
mnem?“ Jøde Jøden og læde nu
Dødt under hans Døde og ventte
samt Røstet med sig.

„Jødt vil er for helle.“ stamme-
de den.

„Der er paa Høstet, og der
har det i Høstet og er for dig —
affurat som en Gud, siger den.“

„Det er nok en Dødtar du træ-
nger, alle nogen Rømn.“ Jøde Jøde
Røstfæstet med et godmodig Emil.“

„Men vil er jeg helle, og kanke
Rømnem vil bringe os lidt Gud, der-
for jeg beder dem rigtig rent.“

„Gud vælligne Børnet.“ råbte
Tømnem. „Overlad ham til mig,
Røstfæstet. Min Mands Jørdem
er frag overfor her. Jeg skal nok
få ud af ham hvor han bor.“

John fulgte væklig den vællige
Tømnem, og da han lidt efter fød i den
optatte Dødt med et Wite i den ene
Hånd og en stor Hædt i den an-
den, som hans Rømnemisse og Jø-
nemødted lødge, og væklig befærdede
han alle Sværgemødt.

„Det lynes at være et af de R-
fæstet, som trænger Hødt og det
strak. Bestie.“ bemærkede Tømnem
Hånd. „Jeg vil bede en at følge en
kurt med det nødvendigt.“

Det fremde Rømnem tiltrak sig strak
John Opværffødt.

„Min Søder beder ogsaa Bestie.“
Jødtale ham. „Bestie Ehart.“

Den Undermoder las befærdet den
John. John hullede han hans Rø-

Pacific Herald

Kristelig Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association. Redaktør: Pastor O. J. Ordal. Phone Main 4270. 912 So. 17th St., Tacoma, Wash. Bladet koster

For Aaret \$.75 For Aaret til Canada eller Norge 1.00 Betaling for Bladet sendes til "Pacific Herald," Parkland, Wash. Nyheder man sendes saa tidlig i Ugen, at de rækkerertil senest Tirsdag.

Adressforandring.—Naar en Abonnent forandrer Adressen, saa sendes straks en ny karte den nye og den gamle Adresse for at Bladet kan bli stanset til den gamle og i Bladet sendt til den nye Adresse uden Ophold.

Entered as second class matter November 4, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879.

MERK.

Naar de indsender Betaling saa de efter paa Adresselappen om der bliver kvitteret. Det tager omtrent to Uger for Kvitteringen kommer. Hvis der indsender sig Fejl, som ogsaa kan ske, saa skriv straks. Hvis de venter med at gøre dette, faldet det svært vanskeligt at få det rettet. Hjælp os ogsaa med dette.

H. R. Gaard, Parkland, Wash., er nu Redaktør for Børnehjemmet i Parkland.

Alle Penges til Hjernet sendes til ham.

Alle Penges, som sendes til Herald, bør sendes adresseret:

Pacific Herald, Parkland, Wash.

Send ikke Penges til Redaktøren da det volder Bryderi.

Til Læserne.

Forretningshverren beder om, at alle, som staa til Ræst med Betaling for "Pacific Herald," vil være saa venlig at indsende Pengene straks, om det er muligt.

Glem det ikke, send Penges straks!

M e r k .

Forgrund af Sygdom, kan Pastor H. R. R. Carlson bedovare alle ledere sine Bidrag til Herald for en Tid kasselfold. Den man underkaste sig en betydelig Operation, Gud give, at han saa snart komme til Bræster igjen.

Reformationstider.

Store Fester holdtes Søndag den 31te Oktober til Minde om Guds store Gjerning ved Reformationen. Vi har saalangt Beretning om tre af disse. Namlig fra Ballard, Seattle og Tacoma og Parkland.

Seattle.

Reformationstiden i Seattle fejredes af Menighederne tilhørende Den forenede Kirke og Den norske Synode. Fester holdtes i Den forenede Kirke, Boren Roenne og Virginia Street, Søndag Aften kl. 7.30, under stor Tilslutning. Fester ordnedes med Andagt ledet af Pastor O. Eger. Efter en Salme sang af Forsamlingen holdt Pastor O. Gornitzky Bessoufftale. Jannuarius Kirkes Sangter sang derpaa en Sang, hvorefter Formand O. E. Foss holdt Festsale paa Norsk.

Forsamlingen sang Joa Salmen: "Det Gud han er saa fast en Berg" Pastor O. H. Shub var den vælte Taler. Han talte paa Engelsk. En engelsk Salme blev sunget.

Den forenede Kirkes stor sang og derpaa talte Pastor C. B. Slettebøl paa Norsk. Fester afsluttedes med Salmsang paa Norsk. Trodsbeholdelsen, Fader Vor, Dorothea og Velsignelsen. Der var en stor Forsamling tilstede. En Tilstedeværende sagde, at alle Taler talte godt. Der var viselig en flon og velsignet fest.

Reformationen.

Det guddommelige Forsat Stærke fremtræder Ingentid ved en verdenshistorisk Begivenhed saa bestemt, saa klar og saa tydelig, som ved den lyse Reformation. Alt Sted og Tid, Personer tilstede og politiske Omstændigheder trod her saa forunderlig sammen, aerd saa levende ind i hverandre til glimstidig Ophold og fremme, som det netop var nødvendigt, for at det store Værk kunde saa en fast Grundvold, stift Holdning, fast Retning, streng Kendsning, kraftig Beskyttelse, almindeligere Anerkjendelse, frodig Vækst, varigt Held: En levende Bevidsthed i Tilid om Guds Prøst; en dyd og almindelig Langsel efter en Reformation; alle Menneskers Stræber til at huldøre den; en Pave, som forgiav og indolent som Leo den 10de; en Madskræmmer, som hundreftige og userfkommet som Tødel en Bestatter for den unge Udfod, som from, trofast og samvittighedsfuld, som anseet og agtet som Frederik den 1ste; en Kæmpe som Karl den 5te, magtig og stordilig nok til at anlænde Trængsels Tid, men dog ogsaa altsat meget indviklet i politiske Forviklinger til at en denlyse og voldsom Undertrykkelse og den magtige Stræben kunde lynes ham rædelig eller mulig; hundrede andre Personer, Forhold, Omstændigheder og Forviklinger, det alle var ligesom beregnede paa at hæve, styre og

fremme Værket; — og nu i rette Tid og Time, paa det mest passende Sted og i de bedste tilfælde Omgivelser staa til Reformatoren et religiøst Gen som Vaaber, der var tildet til det store Værk ved den heldigste Forening af alle dertil nødvendige Kraft og Gaver i Kund, Sindelag, Karakter og Vilje, der var uddannet og opdrættet dertil ved guddommelig Velsignelse, der i sig selv havde gennemgaaet alt det nødvendige af Reformationens Gæng, der i sig selv havde prøvet dens guddommelige Kraft og nu ikke kunde andet end alene til eget Vindbelygning og dyrebareste Erfaring nyttig for den hele Verden.

(Sturiz).

The Hon. Robert C. Winthrop, amerikansk Statsmand og beramt Taler, sagde kl. a. i en Tale 10de November 1883:

"At et forsamlet Dag for at vilse, at Martin Luther, mere end noget andet Menneske, som Medskab i Guds Haand, gav Stødet i Tanker Led og Omsvinger til den over hele Verden om sig gribende Bevægelse, som ikke alene reformerede Europa, men som gav os alt, hvad vi Amerikanere nyder og alt, hvad vi glæder os over at være."

The Rev. Dr. Henry Dodge, ved Harvard Universitet, siger i en Tale holdt samme Dag og Aar i Anledning Luther-Festen som holdtes:

"Men dette kan vi visselig paa- staa: At vorl dyrebareste Gie — borgerlig Frihed, aandelig Frihed — den ubundne Vilje — den frie Ven, hoodsambest og alt, der er mest karakteristisk af vor New England Rev — holder vi hin forstille Reformatoren, i hold Navn vi her er forsamlet — fremfor alle Mænd staa vi Angel-Zager i Ophold til Martin Luther for vor nationale Frelse og Landens Frihed.

Fra Vort Virkefelt.

Parkland, Wash.

Mr. Samuel Linn fra Dalton, Minn., besøgte i disse Dage sine Døtre, Mrs. Mc Gray og Mrs. Adolph Anderson, der boer her.

Stadenternes "Dallamers Party" forrige Søndag Aften var en Sukkes i alle Rønder. Underholdende, bog- arlig, ven og ordkraftig, gjorde Til- tællingen Komiteen stor Vær.

Norma Gordon, der frekventerer Normal School i Pellingham, var hjemme paa Besøg.

Leona Wittelson, der holder Skole i Karheden af Paulsbo, afslagde Part-

land et kort Besøg.

Under Gudsfjenssten paa Reformationssdagen opleget et Offer paa \$33.00 til Church Extension.

Mrs. Arneison fra Minneapolis, Miss Arneson fra Paulsbo og Mrs. Alcock fra Tacoma afslagde enlig Akademisk et venligt Besøg.

Mandolph Songstad fra Belle Coola, B. C., der i et Par Aar har været Udsat ved Akademiet, var her for at sige Farvel. Han har høvret sig som Soldat i den britiske Arme og skal reise hjem til England med det første.

Pastorerne Ordal og Stab var her Mandag Eftermiddag i Anledning Møde i Akademisk Board of Trustees. Pastor Slettebøl var ogsaa tilstede og blev optaget som raadgivende Medlem.

Alle Parklandinger biaoandede Reformationstidligere i Vor Frelses Menighed i Tacoma Søndag Eftermiddag. Kirken var fuldt til Trængsel. Sangen led kraftig, og de gamle Sandheder blev klart fremholdte af Pastorernes Sallemant og Helletjen.

Seattle, Wash.

kvindeforeningens aarlige Udvalg afholdes i Jannuariuskirkes Søndag, Tirsdag, Fredag og Søndag, 10de til 13de November.

Tacoma, Wash.

I Tacoma fejredes Reformationstiden i Vor Frelses Kirke. Det var Tacoma og Parkland special Reformation, som egentlig tilstand Fester. Følgende Præster og deres Menigheder var med: Sallemant, Wisconsin-Synoden, Ouelletouien, Wisconsin-Synoden, Carlsen, som betjener den Dansk Lutheriske Menighed i Tacoma, B. Hovstad, Parkland, O. Hovstad og O. J. Ordal, Tacoma. Det var en værdig Foranstaltning, som medte frem. Kirken var fuldt til sidste Skel. Ja, man kunde sige Skole i Gangene lige til Døren.

Pastor O. E. Slettebøl fra North Dakota og Pastor Sallemant var Heltalere. De talte begge paa Engelsk. Der var flonhed festligt og godt. Reformationens Grund og Betødning blev kraftig fremholdt.

Fester forlystnedes ved oplæsende Salmsang og Kirkesang. Den Dansk Lutheriske Kirkes stor sang Kirkes—Forstand. Den store gamle Melodi vi kender. Prof. Gies. Johnson var Dirigent. Sangen til en venlig Udførelse.

Det Frelses Kirkes stor sang to forskellige Aarstange. Det var en i alle Rønder den, gribende og

oplysende Brev, som sent til glæm-

Der bemærkes det fuldstændige
Saimese Ritual. Pastor Duch-
hansen foretog for Allert for To-
lerne holdtes, Pastor Lydal og Carl-
sen foretog til Slutning

Paa Formiddag prædicatede Pastor
Sellefren ved Kirk i Vor Herrens
Kirke. Hans Text var "God gav-
ner det et Skænske om den vidste
den gamle Verden, men tager Skæ-
nske om sin Sjæl." Hans Tema var
"Sjælens Værd". Det var en gran-
de, som græde og Prædike.

Den Aftens tale kom her Con-
cordia ved Kirk over: "Kærlig som
Frisjæter."

Vi kan ikke nokken tale Hælf-
sen for hans Brev her. Det blev
vistnok en travet Dag for ham: thi
han holdt tal to Prædikener og to
Taler.

Mandag var Sællefren med Pastor
Oedal til N. P. Hospital og som til
Parkland ved Røde af "Board of
Trustees."

Waldsjenerer og Møder i Vor
Herrens Kirke, 2de og 17de Ga-
de, D. J. Oedal, Præs. Opmærksom
paa Engelst Mødet 11. Aften
paa Kirk Mødet 7.30, Concordia
Mødet 5. Vor Herrens Mission,
Kapel paa Salt Water og 3 Street.
Søndagskole hver Søndag Mødet
9.30, Waldsjenerer den 14de No-
vember Mødet 3 paa Kirk. Kirke
mødet Torsdag Mødet 6.

Waldsjenerer møder Torsdag
den 14de November i Kirkens For-
samlingssale. Mrs. O. Oedal og
Mrs. Severi Carlson skal være Vert-
inder og indbyder alle Skole.

Syd Tacoma.

Waldsjenerer i den katolske Kir-
ke paa Warner og 2de St., Søndag
Mødet 11. Søndagskole Mødet
10. Waldsjenerer mødet Torsdag
Mødet 3.

Vest Tacoma.

Waldsjenerer i Immanuel's Kapel
No. 14de og Stevens St., Søndag
Mødet Mødet 7.30. Søndagskole
Mødet 10 Aften. Waldsjenerer
mødet Onsdag den 10de Novem-
ber hos Mrs. Coyle, 4415 n. 26. St.

Silverton, Oregon.

Oregon Arbejde og Ungdomsfor-
bund mødet om Gud til i Silverton,
Ore., 12, 13, og 14. November.

Programmet for Mødet er fol-
gende:

Torsdag den 12de Mødet 10 Aften.
et Søndagsmødet Mødet, 7, 15-21.

Pastor L. P. Riffe fra Astoria ind-
leder.

Torsdag Eftermiddag: Fortæl-
telse omme Tema.

Torsdag Aften: Møde af Oregon
Specialkonferens

Torsdag Formiddag: Søndags-
mødet St. A. 1-6, Fremad L. C.
Selskab indleder.

Torsdag Eftermiddag: Fortæl-
te af samme Tema.

Torsdag Eftermiddag Mødet i
Oregon Ungdomsforbund.

Torsdag Aften Mødet 7.30 Fort-
tælling af Kirkens.

Torsdag Formiddag engelsk Pre-
diken ved Pastor O. Oenslien fra
Parkland, Ore. Kirk Prædiken ved
Fremad L. C. Selskab. Offer til In-
dbermissionen.

Søndag Eftermiddag Møde af
Oregon Young Peoples Association.
Pastor S. A. Sted fra Seattle har
lovet at tale.

Søndag Aften: Mødet ved
Kirkensforene og andre, som ventligt
har lovet at tale.

Vi håber at nok mange vil komme
og deltage med os i Mødet. Dele-
gater og Gæster og Medlemmer af
Arens møde sig til Underkædet
snarest muligt. Der da hertelig
velkomne.

H. C. White.

Møder til Parkland Børnehjem.

8 Vedhøring, 2 Andet Barer fra
en Menning i Seattle, 3 Stoffer
Indertal fra Mrs. Lee i St. Barba-
ra, Cal. 2 Kampers og 8 Stoffer
Indertal fra Mrs. A. Radsen, St.
Barbara, Cal. Mrs. V. Nelson \$1.
John Samuelsen 1 Andet Væder.
Ara en Menning en Regnstrøbe, 2
Sætte Kædet, 7 Sætte Poteter,
2 Sætte Væder. Mr. og Mrs. C.
Jorgensen Renton Junction, Seattle,
9 For Strømer, 8 Stoffer In-
dertal, Herman Nelson, Orville,
Wash., 1 Sæt Væder, 2 Pumpkins
Mrs. L. Larsen, Parkland, 3 For
Sammenstillede Strømer.

Følgende har været paa Barne-
hjemmet og hjulpet til at læse
ibland Møder: Den 28de Oktober,
Mrs. W. Oude, Mrs. R. Board,
Mrs. R. J. Song, Mrs. L. Larsen,
Konge Tal.

Sena H. Gundersen,
Notem.

Nir, Wash.

Mr. og Mrs. C. W. Sevig vil
siste Torsdag til Seattle, hvor de
skal gaa ind i Høstforretning. Ved
siste Møde i Waldsjenererens blev
de til Frembring om Opholdet her af
Venner overrakt flere pen. Gaver.

Reformationsfesten sidste Søndag
var os til megen Glæde og Oplys-
gelse. Første Taler blev holdt over
følgende Gæster: Reformations-
Basen og ledende Præsider, O. E.
Seindahl; Luthers Pris, O. G. Je-
lani; The Lutheran Church and
Education, A. Bogstad; The Luth-
eran Church in America, W. A.
Oshikenen. Kirkens foretog flere
Sange; Mrs. og Revokat Carl H.
Galls sang en duet. Mr. J. Sæf-
nes var som ventligt at tage Talerne
ned til Blauwood i sin nye Auto-
bil.

Ungdomsforeningen møder paa
Anion Hall Søndag Aften. Pastor
O. J. Oedal har lovet at give et
Torsdag. Pro-Conway Musikforb-
er indbyder til dette Møde, som der
blev ingen Mangel paa Musik. For-
tællinger efter Programmet.

Overfører Sævelund fra Astori-
a som sit tredje Torsdag her
Søndag Aften. Først fortalte han
noget om Katolikkens Støtte i Norge
Efterpaa viste han en del Kæde de-
lige Billeder fra Norge. Et Om-
gængende er en Mand, som gjerne be-
rør. Han har et behageligt Tors-
dag; han leter lyst og frøgslende
De Billeder, som fremviler, er en-
vægende vandre, rigtig Kunstner.
Naar Et Sævelund om et For
Aften rejser sigover til Nord Dakota,
til et andet, at vore Kundens
der uden Ophold vender ham Ind-
bydder til et komme til de forskel-
lige Sævelunders og give sine Tors-
dag.

Willston, Wash.

Sølvbrøllup. Mr. og Mrs. Georg
Nelson kunde den 17de Oktober fej-
re sit Sølvbrøllup. I Anledning
Dagen kom der mange Gæster til
Bordet. Gamle Venner og Kæde-
er samlede at fejre Dagen sammen
med Sølvbrøllupet. Alle til en
hertelig Madagælle, og Væderne
blev snart dækkede med allsags god
Kød. Stedets Præs. Pastor C. E.
W. Sevson, Tale.

Mr. Ole Gundersen og Datteren
Jda er vist en Tur til Idaho. De
kiser herle nogle Ager.

Mrs. J. Andersen har haft Be-
læg af sin gamle Jæder. Huset Du-
verien (Stordal). Sævelund er 80
Aar gammel, men trods den høje
Alder er han rask og rærlig. Han er
født i Kal. Hallingdal, og vandrede
til Amerika for ca. 60 Aar siden.
Hans første Gæm der i Vædet var
paa West Pointe, Wa. senere stalle-
de han til Willket St., Iowa. En
Tid boede han nær New Man, Minn.
Der var den under den veldækkede
Indianskpland i Sævelunders.

PARKLAND MERCANTILE COMPANY

W. J. Froeborn, Prop.

Dealers in Gen'l Merchandise
Give us a chance. We are
here to satisfy our customers.

Prøv os. Vi gjør vort bed-
ste i at tilfredstille vore
Kunder.

Længst har han boet ved Vancouver,
Binn. Sidst har de de hans In-
stru, og Experien er nu kommen
berud for at tilbringe Resten af sine
Dage hos Børnene, hvorof flere bor
her i Staten.

Mr. W. Fuhr er velgt til at be-
søge Søndagskolen. Børnene mø-
der nu Søndag Formiddag og alle
som her Torsdag Eftermiddag.

Hans Kæde og Datteren kom for-
leden hjem til Commo efter et læn-
gere Ophold i Bemillion, Syd Da-
kota.

Seindahl, lille paa Sævelunders
Børne og overtraffe Prædikeret
mange vore Gæster fra Menigheden
og andre Venner. Georg Wilson er
født paa Redon, Norge, i 1862.
Han vandrede til Amerika i Marts
1881. Først var han i Michigan i
to Aar; til Skagit County kom han
i 1883. Den 27de Oktober 1889
indtraadte han i Sævelund med Wils
Kæde Præsten. Væden kom Sted
i Seattle og udværet af Pastor
Halling af Ten forende Kirke. Mr.
og Mrs. Kissen har haft 9 Børn,
til disse lever 6.

Stannard, Wash.

Wædes Reformationsfest afhold-
tes mellem Sævelunders og Den fore-
nde Kirkes Menigheder Søndag den
14de Oktober. Det var et stort Frem-
møde. Ved Væderet lag Sænge-
re fra de forskellige Menigheder og
fremt Dagens Taler. Pastor
Seindahl talte over "Reformatio-

SCANDINAVIAN AMERICAN

BANK

of Tacoma
ASSETS OVER

TO MILLIONER DOLLARS

11th & Pacific

4 Procents aarlig Rente

ligger 7 til Spareindskud to Gange
om Aaret

Begynd nu med \$1.00 eller mere.
J. E. Chilberg, Pres.; W. H. Pringle,
V-Pres.; G. Lindberg, V-Pres.; E.
C. Johnson, Cashier; H. Berg, Ass't
Cashier; J. F. Visall, Ernst Lister,
Gen. G. Williamsen, Directors

C. O. Lynn Co.

Skandinavisk Begravelsesbureau
910-912 Syd Tacoma Ave.
Main 7745 Tacoma, Wash.

neus Bolen og Principer." Pastor Holann, "Authors Via." Professor Ungstad "Den lutheriske Kirke og Reformasjonen"; Pastor Christensen, "Den lutheriske Kirke i De forenede Stater."

Det store Hallerfor sang af J. Wilkes vakreste Gimmner, og Fortællingen "Hvad skete med Guds Salme" "Vor Gud han er som fast en Berg", var der en almindelig festelse om at vi havde høje en heldig og lærerig fest.

Om Aftenen udførte Ungdomsforeningen et "Gulberprogram" i Church Parkers. Menighedens Veninder, Miss Nina Lee, fremtogde en "salme" over "Authors Via" indtil Reformationen. K. V. Vefnes talte om selve Reformationen. Delmas Dact sang den lille Julsalme, som Gudher blev for sine børn, medens Mrs. Christensen oplyste det natlige og deligt Brev, som Gudher blev til sin San Hans. Mrs. Jager sang den lille en "slø" om Gudher og Skolen. Terpsa sang og Mess. Vi ønsker at alle alle, især de gamle og med at blive denne Dag som en lykkelig Maade. Vi vil at alle de der, som hjalp Ungdomsforeningen. Det var jo Gudher som sagde: "Hvad lever vi til for andet end at opdrage Ungdommen."

Samme Dag havde Foreningen Ungdomsforening held i J. V. Carlsons

S. T. Larsens Pharmacy

17th and Tacoma Ave.
DRUGS, CHEMICALS AND
TOILET SUPPLIES
Prescriptions a Specialty

We import our Cod Liver Oil direct

The Stephen Home.

Købt Du kommer til Portland, Ore. Præc. Billige var-ler for Rejsende tag ind paa The Stephen Home (det næste hjem for unge mænd) Stephen Home, 249 1-2 Holliday Ave., Portland, Ore.

Godt Udsalg af Bibler, Psalm-bøger og kristlige Bøger havet paa Lager til billige Priser. Postordre fyldes prompt.

J. F. VISELL CO.
1114 Pacific Ave. Tacoma

Dem, hvor der udførtes et godt og passende Program.

Stamwood Menigheds Kvindeforening holder sin årlige Bazar i V. H. Hall Lørdag den 14de November. Det, som man alle vil give Foreningen Bæver til denne Bazar vil være som venlig at henvende sig til en af Foreningens Embedsmedlemmer: Mrs. E. J. Gundersen, -Præsident, Mrs. V. F. Danson, Vicepræsident, Mrs. W. K. Christensen, Sekretær og Miss Sophie Vefnes, Assisterer.

Gentle W. W. Veen beslutter paa et Hospital i Seattle, hvor han har underkastet sig en Operation. Han er en nu Stamwood Menigheds ædste Medlemmer.

Indkommet til Indremissionen

Stamwood, Wash., 17. Okt.
Bed Pastor Ben. O. Hans, Offer i Vor Herrens Menighed i Syd Shelburne, \$19.35. Bed Pastor D. Berge, Offer i Jumanucks Menighed, Vancouver, \$19.00 - Til sammen \$38.35.

Andrew V. Vefnes, Assisterer

Seattle (Ballard).

Den fælles reformationstest var meget opbyggelig. Den første Næst, som er den første lutheriske kirke i Ballard var holdt til trængsel. Den første og næste taler som alle, som det blev som is kuler, en paa navn af pastor Bolen om reformationens grundtræk, og en paa engelsk af pastor Bergesen om "Luther's gudsbegreb over for sin gjerning." Mr. Guldhaugen vilde fortælle om. Frank Petersen og Mr. Mathiasen, en islandsk læger, sang, og Miss Margeret Christensen sang om. Fredrikson spille piano, mens den næste engelsk, Mr. Christ, eller ledet, sangen med orkester. Nu sluss-friens for møde som 20 stemmer: um de sang dog godt. Ledet af Mr. Guldhaugen, og de store talerfor paa ca. 50 stemmer, som Mr. Smorheim, J. H. forleder, ledet, sang erindrende "Wælle og the Gudher". Det første være offentlig mening, at alle vilde vilde dette vel lutheriske selv til selvbevist. Det var som alle saa, at fordi den lutheriske kirkes imøveførelser helten sommer kommer til noget fælles, hvor, har ungdommen det indtryk, at det amerikanske eller reformerte kirkefelt er noget ganske anderledes imøveførende. Både dette man alle som offer, men den skadigejernald har det affan, at ungdommen ser paa det sig, og mangenen har i sin ungdom, for de havde demmetkraft over tings relative værd, forladt sin lutheriske kirke, som de lavede var til, splittet og frangeverren, og - lat os være ærlige - der har været noget i det; men det lyser lys for i den henvende blandt os.

dem, for de havde demmetkraft over tings relative værd, forladt sin lutheriske kirke, som de lavede var til, splittet og frangeverren, og - lat os være ærlige - der har været noget i det; men det lyser lys for i den henvende blandt os.

Mrs. og Mrs. K. W. Wiersten, som er blandt menighedens ædste og fagligste støtter, fejret mandag sit fødselsdag, og menighedsfællet mødte med andre venner for at overrække dem en vennegave. Ved det præsten paa de forordnede vogue gjorde ved andagelse af datteren, Ullman, som p. a. a. sin helbred holder sig afskaffet, havde forældrene den glæde at se sine børn samlet om sig den dag.

Ridgton, Wash.

Bryant Menigheds Kvindeforening mødte den 17de Okt. hos Mrs. Hans Nordens. Mødet var meget frem. Foreningens Embeder blev holdt som følger: Præsident Mrs. A. Christensen; Vicepræsident, Mrs. Edward Wagnard; Sekretær og Assisterer, Mrs. Hans Nordens. Foreningen har som midlertidig Wool forstærkelse af den nye Grundstads i Nordheden af Bryant. Det næste Møde holdes hos Mrs. Ed. Wagnard, den 14de Nov., kl. 1:30 Efter.

Sibona, Wash.

Hans Menigheds Kvindeforening holdt sit Næstmøde Lørdag den 28. Okt. hos Joga Brakstad. En stor forsamling var mødt frem. Foreningen havde i Karet ved samlet over \$400.00. Femogtyve Dollars har den givet til en høj Sal i Seattle et hundrede og tolv Dollars til køb af klæder og stumling i Brethegarden. Den besluttede at give fire Dollars til Barneshjælpen i Portland og tolv Dollars til andre Mission. Helten of Penegene er i Madsen. Der besluttedes at yde fire Dollars til Religionskole til næste Mær. Foreningens Embeder blev holdt som følger: Prof. Mrs. John Brakstad; Vicepres. Mrs. Ewert Reinhold; Sekr. Mrs. Julius Lund; Assisterer Mrs. A. E. Paakkan. Foreningen møder Lørdag for Taffigelsedagen hos Mrs. W. O. Sving.

Lørdag holdtes Reformationstest i Sids Kirke. Offer til Church Extension optoges. Ungdomsforeningen holdt ogsaa Reformationstestprogram om Aften.

Mr. Norman Skutson, en af Menighedens ædste Støtter er meget syg i disse Dage.

Rafersund, Wash.

A Rafersund Herre Gudstjeneste Menighed holdtes Reformationstest paa Lørdag. Offer optoges til Andre Mission. Menighedens første Sang var sang ved Katedringen "Vor Gud han er som fast en Berg." Mrs. Charles Johnson, Menighedens Organist, for gøddeslutet loved at indføre dette nye Mær til Jul. Al Vælle i Arbeidet.

Under Mrs. John Swallings og Mrs. Charles Johnsons Ledelse er en Sundagskole begyndt på Arbejde i Rafersund Menighed.

S. E. V.

Skitteringer.

Stamwood, 1. Nov. 1915. Indkommet til Indremissionen, Pastor Christensen:

- Bed Past. C. E. Seludahl fra Skagit Menighed, Sit. Wash., \$45.
- Bed T. R. Skov fra Vor Herrens Menighed, Tacoma, \$5.
- Bed J. Oeggen, fra Past. C. E. Bergens Wald i Seattle \$47.
- Total. \$97.00.

Andrew Vefnes, Assisterer.

Luthersk Bokmadsen, Bergen, Norw., udsæler gratis Andagtsbøger, kristelige Fortællinger og Sangs balt udvalgt 1,500,000. Vær med og Gætt Arbejdet.

Berglund Bros. Kaffehus

Deneste Bort Kaffe i Byen med 75c
60, Sukker og Kager for
bare 5 Cents
1305 Commerce St. Tacoma

DO IT RIGHT
That is the only way, the best way to do anything
PRINTING UP-TO-DATE
Stationery, office supplies, anything in printing. Our prices are reasonable too. Try us.
D. W. COOPER
Phone 127 Tacoma Theatre Bldg.

Oplæg fra Luther Publ. House.

Steamship Agency
Billetter paa alle første Klasses Linier
J. F. Visell Co.
1114 Pacific Ave. Tacoma, Wash.

DR. T. F. ROBINSON
Dentist
914-917 National Realty Bldg.
Main 1902 Tacoma, Wash.

"Iffe en Spurv følger til Jorden."

Robert tog sin gamle sidste Gode fra den indskrævede Sking og vilde (finde sig ofsted, men det han købte var en, kaldt et Brevfart, som var stillet ind i Derskræft, med den Guldet. Han holdt sig ved og tog det og, lidt ærgerrig over Brevfart, for tiden var taub. Som i alverden blev til ham? Han blev ja aldrig til et Remise. Der blev bare et Par Elger, Kædet på Skelvennaffine — nogle underlige, længe forglemte Ord. "Sælges Iffe to Courve for en Beming — Iffe en af dem følger til Jorden uden deres Faders Vile." Iffe Rom, Totu eller Vesttampel.

Robert låf det i Summen og løb ofsted for at naa Sporvognen. Han vilde iffe for alt i Serden fomme for hent til Skoleen i disse Dage, da han forsvare sig i Maade. — "Sælges Iffe to Courve — Iffe en af dem følger til Jorden uden deres Faders Vile." Deene lærte han uopbrudt — og lidt efter lidt saa han et Millade, som forlangt var afent — den Sandgaskale, som dele sin Barnsom havde gæst i. Han loates pludselig og hørte Bernies Sang og den halvhale Summen af Demere. Han saa igjen Vedertens Hærlige Eler, derte den alverlige, ladtrængende Stemme, som spantrede Bærene af iffe Jesu, som altid laade dem paa Hjerte, at de hadde en Fader i

Omlen, som hadde fra dem lige ind i Hjertet og færgede for dem.

"Sæl De iffe af her!" De var hovedstænd Stemme, som pludselig bragte dem tilbage til Virkeligheden. Han rejste sig hurtigt, og med et "Tak skal De have," forsvandt han af Sporvognen.

Robert var en pæn, vel ang Klæd men man kunde se, at hans Liv var iffe havde været som aldeles regelret, og hans Dragt var iderli hoesla.

Roberts Moder døde, da han var 10 ar gammel, og da var det forbi med Sandgaskale og al god Indflydelse. Faderen kendte ham ud Serden for at hente sit Værd og stævne sig selv til at blive en Klæd, der kunde blæse sig selv. Og iffe for den store Fortælling, hvor han var kommet paa Skoleen som Valanter, hadde toget ham som skrudt af sit Skridtskab til og sin Værd for Roberts Moder.

Gradvis var han blevet til en Guldskilt Stilling, men nu hadde det i langere Tid iffe jet ud til, at han hadde Kvaliteter i sig til at naa videre. Robert var for første Gang af summet i Skoleen med unge Klæd, som lægte sin Fortælling og Skoleen i det, som iffe forstod til Klæd, men iffe med det andet Elger ten. I de to sidste Aar var det iffe gæst nedad med ham; han maatte ladig stutte fra billigt og til endnu billigere. De sidste Maaned neder lærte han, at hans Overordnede begyndte at se sin underlige Prærende paa ham. Han underde sig ifte hoesla. Han var sig iffe bevidst at gjorte noget galt i sit Arbejde. Detuden var han nu ogsaa begyndt at træffe sig tilbage fra sin vanlige Dugang.

Vatker-It Bogmission, Bergen Norge

Gode Bøger til Udveksling erudi om i Hjemmet, blandt Ungdom, paa Skoleen, paa Høder og til Skole og Soge, vil vi gjerne for Lov til at benede Opmerksomheden paa Vatker-It Bogmission mange udvalgte Bøger af fremragende Forfattere. Begynder er godfærdige af Bergens Bisp og færdet med et ubestemt Billed ved Fremmede til Vatker-It Bogmission, Bergen, Norge.

Det Norske Emigrant hjem, 45 Whitehall St., New York.

Naar man kommer fra Vesten, mødes man gjerne af en hel Del "runners," som udgiver sig for Dampskibsliniens Agenter. Men Dampskibsliniens Agenter møder aldrig sine Passagerer ved Stationen her. Om man vil tage ind paa Hjemmet, byr man helst telefonere til os fra Stationen og v. ate ler til vort Ombud kommer. Tel 3351 Broad. Ellers tager man fra se fleste Stationer med Belt Line til Husets Dyr. Fra New York Central Depot tager man Subway til South Ferry. Fra Pennsylvania Depot 8th Ave. var til Døren.

THE MUSICAL DEPARTMENT OF THE PACIFIC LUTHERAN ACADEMY.

The Pacific Lutheran Academy recognizes the great importance of music as a means of culture and refinement, and aims to furnish high grade instruction at a very moderate price.

- This department furnishes special courses in piano, singing, history of music and theory and harmony. The course in piano includes:
1. Primary Grade.
 2. Intermediate Grade.
 3. Advanced Grade.
 4. Teacher's Certificate Class and the Graduating Class.

This course is under the supervision of Miss Theodora Alfsen, a graduate of the Chicago Conservatory of Music.

Miss Alfsen has had eight years of experience as a teacher in schools and is especially qualified to teach advanced pupils.

The Band, Orchestra and Chorus will be conducted by T. M. Drotning. Mr. Drotning has had a wide experience both in professional and amateur bands as well as choruses. It is safe to say that the school will produce exceptional musical organizations during the present year.

The plan is to render several programs and if possible complete the season by making a concert tour.

The class in singing will furnish material for the choruses.

PIANO TUITION—Single lessons \$1.50, 15 weeks (1 lesson per week) \$15.00.

Instruction in Band, Orchestra and Chorus work is FREE.

PACIFIC DISTRIKTS PRESTEN

- Aaberg, O. H., Parkland, Wash.
- Balboon, H. E., Ellens, Wash.
- Bergesen, H. E., 1727 W. 16th St., Seattle. Phone: Ballard 1300.
- Birkkan, I., Box 115, Rosford, Wash. stle, Wash.
- Helgum, E. B., 321 Athens Ave., Oakland, Cal. Tel. Oak 4354.
- Borge, Rev., Olaf, Lawrence, Wash.
- Borup, P., Jor. & Pratt St.,ureka, California.
- Brevig, T. L., Teller, Alaska.
- Brulvik, G. L., Gessner, Ida, Home 2, Box 26.
- Christensen, M. A., Snowwood, Wash.
- Evjenth, Rev. R. U., 266 Hermann St., San Francisco.
- Eger, Past. Olaf, 1424 No. 45th St., Seattle, Wash.
- Fosmark, G. H., Cosur d'Alens, Idaho.
- Foss, Rev. I. C., 779 Lohue View Boulevard, Seattle, Wash.
- Grossberg, Past. O., 31 Collingwood St., San Francisco, Cal.
- Hagosa, O., 4314 No. 19 St., Tacoma, Wash. Phone Proctor 2113.
- Harstad, H., Parkland, Wash. Phone 7343-3.
- Heindahl, O. E., Fir, Wash.
- Hallakson, O. C., 419 No. 2nd St., No. Yakima, Wash.
- Hendrikson, Geo. O., 425 E. 16th St., Portland, Ore.
- Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.
- Johansen, J., 264 J St., Fresno, Cal.
- Lane, Geo. O., 1464 Irac St., Bellingham, Wash.
- Mikkelsen, A., Prof., 798 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.
- Neste, Th. P., 411—29th St., Astoria, Oregon.
- Norgaard, C. H., 2932 Lombard Ave., Everett, Wash.
- Ordal, O. J., 212 So. 27th St., Tacoma, Wash. Tel. Main 4278.
- Pedersen, Rev. N., 1207 Stevenson Ave., Pasadena, Cal.
- Prout, Past. H. A., So. 319 Chandler St., (in rear of church, E. 312 Third Ave.), Spokane, Wash.
- Prout, O. J. H., 5613 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.
- Rasmussen, L., Bellingham, Wash.
- Sandnes, A., Port Madison, Wn.
- Stensrud, E. M., 1455 Howard St., San Francisco, Cal.
- Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.
- Tjernagel, H. M., 2029 Bath St., Santa Barbara, Cal.
- Thorpe, R. O., Marshfield, Ore.
- Taylor, J. U., Prof., Parkland, Wash.
- Xavier, N. P., Parkland, Wash.
- White, A. O., Silverton, Oregon.
- Wenberg, Oscar, Bestyrer for Josephine Alldomshjem, Stanwood, Wash.
- Andrew Leknes, Kasserer for Indvandringskassen i Pacific Distrik, Stanwood, Wash.
- Loque, N. P., Kasserer for Josephine Alldomshjem.
- 1445 Moore St., Bellingham, Wn.
- Gard, K. K., Kasserer for Parkland Barnehem, Parkland.
- Gundersen, Miss Sina, Bestyrerinde for Parkland Barnehem, Parkland, Wash.

Pacific Lutheran Academy and Business College.

En ypperlig Skole for GUTTER og PIGER. Spe- cielt Kursus for saadanne, som vil lære Engelsk. Ud- merket Forretningskursus. Ypperligt Musikkursus.

"Fully accredited by the University of Wash- ington."

En billig Skole. Udmærkede Bygninger. Sund Be- liggighed. Dygtige Lærere.

212 Elever ifjor.

SKRIV EFTER KATALOG.

PROF. N. J. HONG, Parkland, Wash.

Men saa kom den forfærdelige Næsten for en Uge siden, da han fik det. Gud: "De ønsker saa Chefsens Ansættelse, før de gaar, Robert." Og der havde mødt ham alvorlige, bebrejdende Ansigter, Omsiggelse med en Raanedes Barfæl, for det var noget galt med Bøgerne. Paa Sværsmålet, om han kendte noget til det, blev han rød, forlegen og stammede med Svaret: "Nei, det gjør jeg ikke —" Han saa skuldervædet ud — men han var usfordlig. Hans sædvanlige nervøse Feighed, som altid fik Overbaand lige overfor Kammeralerne, tog ham ogsaa fangen her. De troede ham skyldig. Selve hans Utrædende vidnede imod ham. For hans Moders Skuld skulde der intet gjøres ved Sagen, men han maatte erstatte det manglende og søge sig en anden Stilling. —

Han havde arbejdet stærkt i denne Uge i Haad om, at hans Usfordlighed vilde komme for Dagen. Hvor han skulde vende sig hen, uden en Arbejdsstilling at vise frem, forfærdede han ikke. Evidens mærke, dybe Sand var saa smaat begyndt at stige frem for ham som den eneste Udvei, eneste Redning ud af det hele.

Saaar Næsten var han blevet mødt af sin vrede Vertinde, som stod vred og afstyrede med Ganderne i Siden og sagde: "Ja, nu kommer De ikke ind ad denne Dør, før Chefsen er borte. De skalder for tre Uger, men det koster De maatte ikke, eller tror De alle en fattig Svans trænger til sin Penne —" og meget mere var der sagt til ham. Han vidste jo, at tilrods for, at dette Ord var noget af det billigste og forvelede, han havde hørt, havde han dog heller ikke Haad til at høre det længere. Han gik hende af, hvad han havde, og sagde med det samme sit usædvanlige Bærelse op fra nogle Uge af. —

Katlen havde han tilbragt i mest Roekvælfelse. Evidens — ja, Evidens. Men Gud da — nei, nei, Gud var han fransky borte fra — helt og holdent.

"Alle en Sværts falder til Jorden, uden Gud vil det," det var da en forunderlig Tilfældighed, at efterat de Ord skulde blive sendt til ham — hvem havde gjort det? Men Robert, forfærdet, der var en, som havde sendt dem til ham, og efterkom Dagen gik, kom der en og uendelig Hælelse op i hans Skæl. Tog Gud sandt være paa sine stakkels vildfarne Børn — paa dem, som saa aldeles gik drevet saa vel? Vilde han længe ogsaa for dem? bringe hans Ufsald frem? Na nei, nei, hvortil det kunde han hade, vente noget for dem. —

Daad Robert havde hørt om Robert i sin Paraden blev isjen frem for hans Sjæls Dø, og han saa paa det ene Ord efter det andet, stort og forundret. Hvorfor havde han funnet glemme, komme bort fra dette?

Det Gaad begyndte at røre sig hos ham — ja, ja, vendte han tilbage i Anger til Gud, som vilde ogsaa han havde, at han var usfordlig i dette.

Efterkom Dagen gik, blev Roberts Ansigt lysere, et stort Gaad begyndte at danne for hans Sind.

Forundret saa hans Overordnede paa ham.

"Vi maatte tage fejl. Endelig kan ikke en usfordlig se ud!" sagde de til hvoerandre.

En Deltagelse blev i al Demmelighed sat til at finde den rette Sammenheng, og en Uges Tid efter fik Robert atter Pund om at indfinde sig i Chefsens private Kontor. Denne mødte ham med fremsat Gaad, idet han sagde:

"Robert, vi har gjort dig uret. Vi har fundet den skyldige. Men hvortilledes har du kunnet se saa glad ud?"

Robert drog Bevojsket frem afommen og begynde stille paa de Ord, der var sendt ham som Redningsplanke.

"Du havde glemt denne magtige Fader, Robert?"

"Ja, ja havde glemt ham, men han glemte ikke mig. Han har fundet mig igen; nu vil jeg blive hos ham."

Robert blev i sin Stilling og stilledes fra sit slendige Logi til et bedre. Og han fik som saa mange hvoerandre andet af erføre, at det, som lægger endog for de smaa Sværne, glemmer endnu mindre dem, han har skabt i sit Billede og gjenlevt ved sin Sværts hvoerbare Blod.

Hirteløffen.

Guds Slags Menighed vilde vi i Menighed være, hvis alle Redderne var lig dig?

Skovlandet vilde Hirteløffensdagen være?

Vilde Hirteløffens være fuld over Søndag, eller alle dem?

Hvis alle i Menigheden var lig dig, hvad Slags Menighed vilde den være med Hirteløffens?

- Ben,
- Quarantæne,
- Hirteløffens,
- Effet,
- Disiplinararbejde,
- Arbejde for Fornas fristelige Udmærkning,
- Fattighjælp,
- Varmsjertighedsarbejde o. s. v.

Sværts dig selv og indret dit Liv

THE PACIFIC LUTHERAN ACADEMY AND BUSINESS COLLEGE



EKSTRAKURSUS I ENGELSK FOR NYKOMMERE OG ANDRE NYBEGYNDERE

Pacific Lutheran Academy and Business College har i en række af 20 år givet ekstrakurser for nykommere og andre nybegyndere, som vil lære at læse, tale og skrive det engelske sprog.

Uanset sin lange erfaring med nybegyndere har skolen bekræftet hast anledning til grundlig at sætte sig ind i de elementære grammatikregler, denne klasse elever har at kæmpe med, og hvad slags undervisning, de hvoerlangtlig trænger.

HVEM OPTAGES?

Skolen optager i denne anledning unge mænd og kvinder paa de mest forskellige udviklingsstadi. Den, som er Urtroet aar, er ikke for ung, og den, som er firtal, er ikke for gammel. Hvoer er velkommen, enten han kan meget eller lidt, og ingen blir skadet af det, fordi han ikke kan meget. Skolen eksisterer for elevernes skyld og vil gjøre alt muligt for at hjælpe dem.

ENGELSK LÆSNING.

Frø en til to undervisningstimer om dagen anvendes udelukkende til læsning af bøger paa engelsk eller fransk, som skal læses paa skolen eller af modersmaalet som skolebøgerne i skolebøgerne har høret for at læse.

ENGELSK STAVNING.

En undervisningstimer om dagen anvendes til stavning. Her kommer nybegyndere ikke uden at stave de forskellige ord, men ogsaa at uttale dem forklare dem og hvoer dem i stavelser.

STIL OG BREVSKRIVNING.

Hvoer af klassens medlemmer skriver flere gange om ugen en kort stil over et eller andet af Urtroet bestemt emne. Disse stiler blir senere rettet af Urtroet og læses tilbage til skolen til glæde og fornøjelse. Eleverne lærer ogsaa adskillig om at skrive forskellige slags breve.

Free catalog tells about courses and costs. Send for it. Address, N. J. HONG, Principal, Parkland, Wash.

...at du kan høre, ved Guds Raad, vilde Menigheden da være en god Menighed.

RAVNEN.

(Forts. fr. sid. 3.)

...ligt mod Urtroet og saa grænsende ind i det.

"Hvad leder du Robert?"

"Bra Stuart. For fulder hende Kiler."

"Hirteløffens Gaad!" udbrød Fru Underwood hvoerget. "Jesús, det Søren er endelig slut." Hun lo og staa, idet hun trøstede Gutterne ind til sig. —

En halv Times Tid senere gik Alice Stuart Taknemmeligheden og Alledens Taarer i sin Søsters Arme. Sværts Tilfældigheder havde skilt dem som Børn, og de var blevet fremmede for hinanden. I flere Aar havde Fru Underwood ventet sin eneste Søster, men forsvundet — Kiler havde næppe fra sine Dren, da hun hørte, at en gammel Lante havde efter-

ladt hende en Uden formue, som vilde hende hendes Mand skand til at beståde fra egen Fortæring og lifte dem for Næsten af deres Liv.

I Hirteløffens hang de tre Børn over Barbet hvoer interesseret i Udpakningen af den udfaldte Brev.

"Min Mann var bedre end Guds," sagde John. "Der er da, Bessie, du ved ikke alle Ting."

"Men Gud, de maatte du ikke sende Tomten en Brev. Hun som er saa god og venlig, og en Mann er fort og —"

"Smellem tager Robert Neil, og tager som sig en hvid Dragt," afbrød Tomten glade Stemme. "Jeg er Johns bedste Mann."

Hvortil det ikke varret for en Uden Guds lifte Fru paa, at Gud fremdeles udførte sine Hirteløffer paa sin egen Maade, var ganske den Hirteløffens som hans Far og Mor var kort trangte, og som saa og ventede paa dem, endna længe forhindret fra at møde dem. Sa lalig er det, hvis Gaad laare til Herret, hans Gud, (Salm. 146, 5.)

Bessie.